CONGRATS! FÉLICITATIONS!

Congratulations to all 35 recipients of the Orléans Leading Women and Girls Recognition Award!

Félicitations aux 35 récipiendaires du Prix Reconnaissance des femmes et filles leaders d'Orléans!

BUDGET 2021

The government has announced that the 2021 Budget will be released on April 19th. This budget comes as a result of thousands of consultations across our country. Here in Orléans, I was pleased to hold two consultation sessions, and I thank you for sharing your ideas and priorities. I also want to thank those who sent back my most recent constituency mail's comment section. Your opinion has been heard and I have shared your priorities with the government.

Le gouvernement a annoncé que le budget 2021 sera publié le 19 avril. Ce budget est le résultat de milliers de consultations à travers notre pays. Ici à Orléans, j'ai eu le plaisir de tenir deux séances de consultation, et je vous remercie d'avoir partagé vos idées et vos priorités. Je tiens également à remercier ceux qui ont répondu au petit sondage dans mon plus récent bulletin parlementaire. Votre opinion a été entendue et j'ai partagé vos priorités avec le gouvernement.

INFO: 613-834-1800
MARIE-FRANCE.LALONDE@PARL.GC.CA

ORLÉANS

255, boul. Centrum Blvd
Orléans, ON K1E 3W3
Tel. 613-834-1800
Fax. 613-590-1201

OTTAWA

180, rue Wellington St.
Ottawa, ON K1A 0A6
Tel. 613-995-1800
Fax. 613-995-6298

This Householder is made from recycled Canadian paper.

Ce bulletin parlementaire est fait de papier recyclé canadien.

HERE TO HELP!

Since 2019 and through the pandemic, I have been proudly representing the community of Orléans. It will always be of the utmost importance for me to advocate for your priorities. Never hesitate to reach out to my team and I, should you have any question or concern regarding any federal matters.

Depuis 2019 et tout au long de la pandémie, j'ai représenté fièrement la communauté d'Orléans. Il sera toujours de la plus haute importance pour moi de défendre vos priorités. N'hésitez jamais à communiquer avec mon équipe et moi-même si vous avez des questions au sujet d'enjeux fédéraux.

ICI POUR VOUS AIDER!

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

MARIE-FRANCE LALONDE

M.P. | Députée fédérale
Orléans

Updates from your M.P.

Mises à jour de votre députée fédérale

/LalondeMF

@MFLalonde

@LalondeMF

MFLalondeMP.ca

UPDATES
MISES À JOUR

The past months have been quite eventful and I wanted to share some updates with you as we move on to the warmer months.

First, I had the honour of being appointed as the Parliamentary Secretary to the Minister of Economic Development and Official Languages (FedDev Ontario and Official Languages). I look forward to collaborating with Minister Mélanie Joly on the important files ahead.

In terms of vaccines, so far, the government has delivered over 8 million doses to provinces and territories and is expecting another 6 million by end-of-April alone.

I want to highlight the exceptional work our public health officials are doing as we see vaccines rolling out in Ottawa.

Nonetheless, don't forget to be safe and responsible!

Marie-France

Marie-France Lalonde
M.P. | Députée fédérale
Orléans

Les derniers mois ont été assez mouvementés et je voulais vous faire part de quelques mises à jour alors que nous entamons la saison estivale.

Tout d'abord, j'ai eu l'honneur d'être nommée secrétaire parlementaire de la ministre du Développement économique et des Langues officielles (FedDev Ontario et Langues officielles). J'ai bien hâte de collaborer avec la ministre Mélanie Joly dans les dossiers importants qui nous attendent.

En ce qui concerne les vaccins, jusqu'à présent, le gouvernement a livré plus de 8 millions de doses aux provinces et aux territoires et en attend encore plus de 6 millions avant la fin avril, seulement.

Je tiens à souligner le travail exceptionnel qu'accomplissent nos responsables de la santé publique alors que nous assistons au déploiement des vaccins à Ottawa.

Comme toujours, n'oubliez pas d'être prudents et responsables!

ACTIVE TRANSPORTATION

I am also delighted with the government's announcement of $400 million in funding over five years dedicated to active transportation. This is the first federal fund dedicated to building active transportation networks and is part of the government's plan to create one million jobs, fight climate change, and rebuild a more sustainable and resilient economy. Investing in pathways and trails for cycling, walking, hybrid e-bikes and scooters, as well as wheelchairs, will give everyone in our community and beyond the opportunity to get out, get active, and access public transportation.

TRANSPORT ACTIF

Je me réjouis également de l'annonce faite par le gouvernement d'un financement de 400 millions de dollars sur cinq ans consacré au transport actif. Il s'agit du premier fonds fédéral consacré à la construction de réseaux de transport actif et il fait partie du plan du gouvernement visant à créer un million d'emplois, à lutter contre les changements climatiques et à rebâtir une économie plus durable et plus résiliente. Investir dans des sentiers et des pistes pour le cyclisme, la marche, les vélos électriques hybrides et les scooters, ainsi que les fauteuils roulants, donnera à tous les habitants de notre communauté et d'ailleurs la possibilité de sortir, d'être actifs et d'accéder aux transports publics.

CANADA'S NET ZERO FUTURE

Along with the government, I am confident that Canada will surpass its greenhouse gas emissions targets by 2030, thanks to the government's bill on Canada's transparency and accountability, which is part of the efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions. Moreover, the Supreme Court of Canada ruled that pollution pricing is constitutional and critical to our response to climate change as an existential threat to human life. This is a win for the millions of Canadians who are demanding climate action, and for families who will continue to receive more money in their pockets in pollution pricing rebates.

Together, we can do better.

VERS UN CANADA CARBONEUTRE

De pair avec le gouvernement, je suis confiante que le Canada dépassera ses objectifs de réduction d'émissions de gaz à effet de serre d'ici 2030 grâce au projet de loi sur la transparence et la responsabilité du Canada dans ses efforts pour atteindre la carboneutralité. Sans oublier que la Cour suprême du Canada a statué que la tarification de la pollution par le carbone est constitutionnelle et essentielle à notre réponse aux changements climatiques, qui constituent une menace existentielle pour la vie humaine. Il s'agit d'une victoire pour les millions de Canadiens qui réclament une action en faveur du climat, et pour les familles qui continueront à recevoir plus d'argent grâce aux remises sur la tarification de la pollution.

Ensemble, nous pouvons faire mieux.